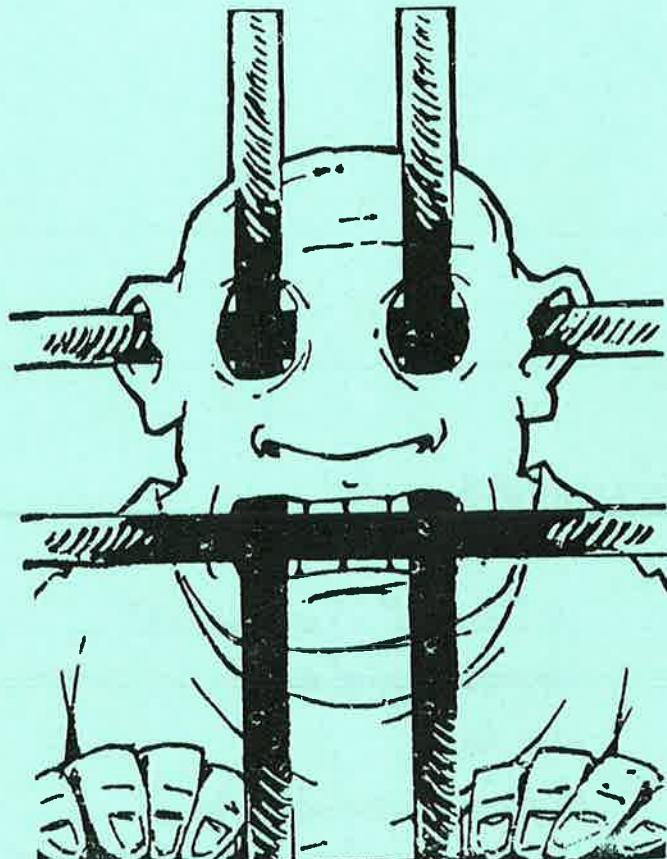


பள்ளம்

போராடுவதற்காக கற்றுக்கொள்கிறோம்

கற்றுக்கொள்வதற்காக போராடுகின்றோம்



பஞ்சி, சுத்திரை 1990

P'RAYA  
87 RUE DE COLOMBES  
92600 ASNIERES SUR -  
SEINE ; FRANCE

ஆன்பவர்களே!

மந்தினீய மேடுடும்  
அரை மத்தியக்கிளி  
அவர்தான்  
ஏனின செதின்ராக்கி  
ஏனி ஏலோந்ம் கேடு கூடும்.

# பள்ளத்திலிருந்து...

இந்திய இராணுவம் இலங்கையைவிட்டு மற்றுமுறுதாக வெளியேறியுள்ளது. 'ஞே' தனது கால்களை இன்னும் ஆழப் பதித்துள்ளது

புவிகளின் நலனுக்கு எதிரான இயக்கங்கள் யாவும் அரசு-புவிகள் ஆயுதங்களால் நாடு கடத்தப்பட்டுள்ளன. வடக்கு, கிழக்குப் பகுதிகளின் தலைவர்களாகப் புவிகளை அரசு பிரதிநிதித்துவப்படுத்தி யுள்ளது.

மக்களிடம் எந்தவிதக் கருத்தும் கேட்க இடம்வைக்கப்படாமல், ஜனனுயகத்தில் நிழல்கள் கூட இல்லாமல் வடக்கு-கிழக்கின் அதிகாரங்களை அரசு புவிகளிடம் வழங்கியுள்ளது.

மீண்டும் மாவட்ட சபைக்கான தேர்தல் என பழைய நாடுகம் மீண்டும் மேடையேறப் போகின்றது. இப்போது வடக்குக் கிழக்கில் புவிகள் தவிர்ந்த வேறு எந்த அமைப்புகளோ, அதிகாரங்களோ இல்லை என்னும் அளவிற்கு மிகவும் சுத்தமாகத் தடைக்கப்பட்டுள்ளது.

இன்று ஈ.பி.ஆர்.எல்.எவ் வெளியேறியிட்ட நிலையில் புவிகளுக்கு ஓர் எதிர்க்கட்ட, அவர்கள் மக்களை ஏமாற்றுவதற்கு தமது எதிரி இவர்தான் என்று பேய்க் காட்டுவதற்கு என்றே செத்துப்-போன புளொட்டை உக்கிய எஜம்புகளோடு தூக்கி நிறுத்தி உரம் போடுவதையும் அண்மைக் காலப் பத்திரிகைகளில் இருந்து உரைமுடிகிறது.

இனி வடக்குக் கிழக்கில் வண்டுமறைகளோ, கொலைகள், கொள்ளைகளோ நிகழுமாயின் அதற்குப் புவிகள்தான் முழுப் பொறுப்பாளிகள் என்பது எல்லா மக்களாலும் ஏற்றுக்கொள்ளத்தக்கதொன்று.

இந்திய இராணுவத்தின் கொடிய ஆக்கிரமிப்பினாலும், ஈ.பி.ஆர்.எல்.எவ் மாவட்ட அதிகாரங்களினது அதிகாரத் துங்கிபிரயோகங்களினது பாதிப்புகளிலிருந்தும் துன்பத்தை அனுபவித்த மக்கள் மத்தியில் இருந்து புவிகளின் ஆதரவு அலை பெருகி இருப்பது கண்கரு. ஆயினும் மக்கள் மத்தியில் சுதந்திரமான கருத்துகளை வெளியிடும் சூழ்நிலை, முழுமையான ஜனனுயக நிலைமை இன்றும் உருவாகியுள்ளதாக முநிலை, முழுமையான ஜனனுயக நிலைமை இன்றும் உருவாகியுள்ளதாக சமூகத்தின் வெளிப்பாடுகள் இனங்களை காட்டவில்லை. ஆயுதங்களின் முன்பு வெளிவரும் எவ்வித கருத்துகளையும் ஆதரவையும் உண்மையானதாகக் கொள்ள முடியாது. —

இயக்கங்களின் ஆதாரமுல்ல பத்திரிகைகளை விட்டு சுதந்திரமான பொதுப் பத்திரிகைகளும், சுஞ்சிகைகளும் இன்னும் வெளிவரவில்லை.

அரசும், புலிகளும் ஏற்றுக்கொள்ள முடியாத அல்லது அவர்களின் கருத்துகளில் இருந்து மாறுபட்ட கருத்துகளைச் சொல்லக்கூடிய ஜனாயகச் சூழ்நிலைகளை இன்றும் இல்லையென்று கறுமளவிற்கு ஆயுதங்களின் அரசியல் நடக்கிறது.

மாருக இதுவரை காலமும் போராட்டம், அமைதி என்ற சொற்களிற்குள் தவித்த, இருந்த சுதந்திரத்தையும் இழந்த மக்களிற்கு புலிகளின் அரசியலும், ஆயுதங்களும் தொடர்ந்தும் ஆக்கிரமிப்பாகவும், அச்சுறுத்தலாகவும் இருக்காமல் சீரான வாழ்க்கைப் போக்கிற்கு மக்களை இட்டுச் செல்லுமா...?

இன்றும் மக்கள் சுதந்திரமாய் பேசுவதற்கும், கருத்துச் சொல்வதற்கும், எதிர்க்கருத்து கொண்டவர்களும் தேர்தல்களில் பங்கொள்வதற்கும் ஜனாயகக் கடமைகளையும், பண்புகளையும் காப்பதற்கும் புலிகளின் அதிகாரம் பயன்படுமா...?

இவை கேள்விகள்.

மங்களாந்திரிகள் மாயிவந்தும் உழுதி  
ராவுப்படாநள் சீழிவந்தும் உழுதி

மனிந்தன் மனிந்தூயிய் மனிந்தோ மநிந்த  
பந்திய மனிந்தன் எடுந்து நடப்பான்.

[புதுவரலாஜம் நாமே பாடப்போம்  
பாடல் நடவடிக்கை.

2 ரூஹ்மி கணி.

குதிரை

- சுதீஷ் யன் -

மொத்தத்தில் எல்லா வீடுகளிலும் இப்படித்தானும்.

இப்போதெல்லாம் நானும் அப்பாவோடு சேர்ந்த குதிரையைத் தேடுவது வழக்கம்.

என்றும்போல் இப்படித்தான். அகன்ற வெளியில் குதிரை ஒடிக்கொண்டிருந்தது. உலகத்து மக்கள் எல்லோரும் அதின் கூலத்துக்கொண்டிருந்தார்கள்.

அன்றுதொடக்கம் நானும் . . . அதுவோ முதலு காட்டிலே ஒடிக்கொண்டேயிருந்தது.

ஒடித் தடுக்கி விழுந்தவர் குழும், மனம் ஒடிந்தவர்களும், ஏன் இவர்கள் ஒடுகின்றார்கள் என்று சிந்தித்தவர்களுமாய் பல பேரைப் பார்த்துவிட்டேன். அவர்கள் எனக்குக் குதிரை பிறந்த கதையைச் சொன்னார்கள்.

இதோபார் இந்தக் குதிரையை விட்டுக் கூலத்துக்கொண்டு ஒடுகிறார்களே, இவர்களின் பின்னால் ஒடுகின்றார்கள் பார். அவர்கள்தான் இந்தக் குதிரைக்கு ஆட்டம் ஆட்டி வளர்த்தவர்கள். முன்னுக்கு ஒடிக்கொண்டிருக்கும் கூட்டம் இருக்கின்றதே, அவர்கள் வஞ்சகமாக அந்தக் குதிரையை இவர்களிடம் இருந்து பறித்துவிட்டார்கள். அவர்கள் பறித்துவிட்டு

எங்கள் வீட்டில் குதிரையொன்று இருக்கின்றது. எங்கே என்று கேட்கிறீர்களா? அம்மாவின் கொட்டைப் பெட்டியில் - தான்.

அந்தக் குதிரையில் தான் நாங்கள் பயணம் செய்வதாக நினைத்துக்கொண்டிருக்கின்றோம். ஆனால் அந்தக் குதிரை ஒழுங்காக எங்கள் வீட்டில் நிற்பதில் லை. அப்பா சிரமப்பட்டு ஒவ்வொரு மாதமும் முதலாந்திக்கு எப்படியாவது குதிரையைக்கட்டி இழுத்து வீட்டுக்கொண்டு வருவார்.

அம்மா தன் கொட்டைப் பெட்டிக்குள் வைத்துக்கட்டிவிட்டு அடுத்தநாள் பார்த்தால் குதிரை இருக்காது. அம்மாவும் எங்கை இனத் தீட்டியபடி குதிரையைத் தேடுவாள். இது எம் வாழ்வில் வீட்டில் அன்றூட்டி நடக்கும் நாடகம்.

சிறுவயதில் எனக்கு அந்தக் குதிரை எப்படி ஒடுகின்றது என்று தெரியவில்லை. பக்கத்து வீட்டு குமாரைக் கூட்டால் அவர்கள் வீட்டிலும் அப்படித்தானும்.

இவர்களைப் பின்னுக்குத் தள்ளியிட்டார்கள். பின்னுக்குத் தள்ளியிடத் தோடு மட்டும் அல்லாமல் அவர்கள் குதிரையைப் பிடிக்கவோ முன்னுக்கு வரவோ முடியாமல் தங்களாலான எல்லாவற்றையும் செய்தார்கள்.

குதிரை இருக்கின்றதே அது அவர்களிடமும் நிற்கமாட்டாமல் தியிரி முன்னுக்கு ஒடிக்கொண்டிருக்கிறது.

முன்வரிசையில் உள்ளவர்கள் ஒருவர் மீது ஒருவர் போட்டியாய் குதிரையில் ஏற முயற்சி செய்த தாவுக்கின்றார்கள்.

அப்படித் தாவாதவர்கள் கீழே விழுந்துவிடுவார்கள். குதிரை ஒடுகின்றது.

எல்லா மனிதர்களும் பின்னால் ஒடுகின்றார்கள். சரி ஜயா இந்த ஓட்டத்தீற்கு முடிவே இல்லையா என்று கேட்டேன். ஏன் இல்லை? பின்னால் இருப்பவர்களுக்குத்தான் குதிரையை நன்றாகத் தெரியும். ஏனென்றால் குதிரையை வளர்த்தவர்களே அவர்கள்தான் அவர்களால்தான் குதிரையைப் பிடித்துக்கட்ட முடியும் என்றார்.

### சூரிய வெளிச்சம் எப்படி உருவாகின்றது?

ஜிதரசன் அனு இரண்டு சேநுவதனால் கீலியம் உருவாகும் இதன்போது வெப்பம் வெளிடப்படும். இதில் இருந்து வரும் வெளிச்சமே சூரிய ஒளிக்கத்திரி ஆகும். அனு சேநுவதால் உண்டான வெப்பத்தை உள்ளவாங்கி கீலியம் அனு ஆனது மீண்டும் அனுக்களாக பிளவுபடும். இந்நிகழ்வு ஒரு சங்கிலித் தொடராக நடப்பதற்குல் சூரிய வெளிச்சம் உருவாகின்றது.

## சடங்கு

### தீவுதரண்

முதாதையரின்  
 காதுகளுக்குப் பூ வைத்து  
 காலம் காலமாக  
 மகுடம் ஆதும் குடும்பிகளுக்கு  
 சடங்குகளில்  
 முடர்களாய்  
 மான்தோல் விரித்து  
 நடுவிரலுக்கு தெற்பை செருகி  
 கை கூப்பி  
 நமஸ்காரம் செய்து  
 ராகத்தோடு ஓதி  
 குட்டிக் கும்பிட்டு  
 கூத்தாடி சன்னதமாடி  
 பிதிரி கழுக்கு  
 வெற்றி லைகளில் தலைவாழும் இலைகளில்  
 தட்ச இன் கொடுத்து தானம் கொடுத்து  
 மரபுச் சம்பிரதாயங்களின்ப் போற்றிக் காத்து  
 பூனால்க இனப் பாதுகாக்க  
 இனியும்  
 நாங்கள்  
 ஏமாளிகளல்ல .

திருமதி. க:- அவரி கதவுவதீ தனது திறப்பாலி திறக்க முய  
 ற்சுதிதாரி. குடுவரியில் இருந்தபடியால் அவ  
 ராலி சரியாக திறப்புபதே குவாரத்தீ செல  
 தித முடியவற்றை. நாள் உதவியாகக் கதவு  
 திருந்தேன். திருந்தலும் படாரேஞ்சு அவரி விழ  
 ட்ட உதவியில் சில அடி ஏரம் போய் விழுந்  
 தேன். என் அடிவிழுந்தது என்பது எனக்கு இன்  
 ஆம் விளங்கலே இல்லை.

நெண்ணி - நமஞ் துரவ்

## சட்டமெடு

எங்கள் அரசியற் கணிப்பு தவறிவிட்டது. கட்சியாக மாறியமை, பாரா ஞமன்றத் தேர்தலின் நின்றமை, இலங்கையிடமும், இந்தியாவிடமும் ஆயு தம் பெற்றமை போன்ற எமது நடவடிக்கைகள் விவாதத்திற்குரியன வாக மாறிவிட்டன.

- பாலகுமார்  
( ஈரோஸ் தலைவர் )

பாலகுமார் குழந்தைக்குப் பால் போச்சி! வழங்கத் தீர்மானிக்க ப்பட்டுள்ளது.

\* ————— \* ————— \*

யாழிநகரைச் சுத்தமாக்க குப்பைத் தொட்டிகள் அறிமுகம்.

- செய்தி

இயக்கங்க இனியும் இதற்குள் போடலாமா? எனப் பலர் மத்தியில் கேள்வி எழுந்துள்ளது.

\* ————— \* ————— \*

உலகத்திற்கே வழிகாட்டவேண்டும் என்ற வெறிகொண்டவர்கள் புவி கள்.

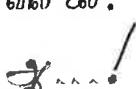
- உதயன்

காடும் சுட லையும் உலகமல்ல.  
மனிதர்கள் வெறிகொண்டவர்களுமல்ல.

\* ————— \* ————— \*

இனுதிபதியைத் தவிர வேறு யாரிடமும் மனமாற்றத்தைக் காணமுடிய வில்லை.

- ஈரோஸ்



விசவாசமென்றால் இதுவல்லவோ விசவாசம்.

\* ————— \* ————— \*

வரதரின் மனவி இந்தியா பயணம் !

- செய்தி

பலரை 'மேலே' அனுப்பிய வரதர் மனவியை மட்டும் ஏன் இந்தியா அனுப்பினார்.

\* ----- \*

7/2 வயதுச் சிறுவன் ஈ.பி.ஆர்.எல்.எவி.வில் சிறந்தபோராளி.

- ஜெல்ஸ்

'நலமடித்தல்' மிருகங்களுக்கு மட்டுமல்ல, குழந்தைகளுக்கும்தான்.

\* ----- \*

### நிறுவிந்தியாக்ட்சிள்கு நாரங்கம்

மனிஞங்கு தீராளின் நிறுத்திள்கு தீராளில் நாளைப்படும் மொஸனின் நிறுப்பொருட்களை நாரங்காகும். நிறுப்பொ-  
-ருட்கள் கூட அழின் நழுப்பாக்கம், குறைஷாமின் பென்டியாக்கம் தீராளில் நாளைப்படும்.

திர்த் திறுப்பொருட்களின் அளவு சுட்டுவின் நிலைமையோடு குறிய விவரிப்பின்கீர்த்தி அளவொடும் மாறுபடுகின்றது.

## அந்திய வாழ்வின் அவலங்கள்

### - ஒரு அகதீயின் டயறியில் இருந்து

இந்த வேலையிடத்திற்கு ஏன்தான் வந்தென் என்றிருக்கு. வேலையிடம் நல்லாத்தான் இருக்கு. "செவ்" தான் சரியில் லை. "செவ்" ஒரு அடையானுகவிருந்தும் ஏன் இப்படிச் செய்கின்றன் என்று நீணக்கன்றுபோது இன்னும் சகிக்க முடியாமலிருக்கின்றது. இவலுக்குக் கீழே இனி வேலை செய்ய முடியாது. வேலையை விட வேண்டியதுதான்.

நேற்றுக் காலை வேலை மாறிவந்த கறுவல் ஏற்கெனவே வேறையொரு வேலைத்தலத்தில் என்னேட மூன்று மாதம் வேலை செய்தவர். ஒரே வேலைத்தலம் என்றாலும் அவர் வேறை வேலை. நான் வேறை வேலை என்பதால் அவன் எப்படி வேலை செய்வான் என்பது எனக்குப் பெர்தாக்க தெரியாது.

கறுவ லை ஒரு புது வேலையைத் தணியச் செய்யும்படி விட்ட "செவ்" என் இந்த தணிய வைத்து 'முந்தி உன்னேட கறுவல் வேலைசெய்தவனும். எப்படி நல்லாய் வேலை செய்வானே?' எனக்கேட்டான். எனக்குப் பதில் சொல்லச் சங்கடமாகவிருந்தது.

கொஞ்ச நாளாகவே 'செவ்', "கறுவல் என்றுல் சோம் பேறி, சோம்பேறி" என்று அடிக்கடி புறபுறுக்கின்றன். "எல்லாக் கறுவ லையும் வேலையா லை விட்டுத் துரத்த வேணும்" என்கிறுன். இது ஓபகத்துக்கு வந்து பிராண் இன் வாங்கியது.

உள்ளெடையே சொன்னேன். "அவன் வேறு வேலை செய்தால் அவன் எப்படி வேலை செய்வான் என்று கெரியாது".

உடனே 'செவ்' திட்டவட்டமாக "அவன் வேலை செய்ய மாட்டான். அவனுக்கு வேலை தெரியாது" என்றன். ஆச்சரியம் ததும்ப "என் அப்படிச் சொல்லுகிறோ?" எனக் கேட்டேன்.

"ஒரு நல்ல வேலைக்கார இன் எல்லாருக்கும் நல்லாத் - தெரிந்திருக்கும். நீ அவனைப் பற்றி அறியாததால் அவன் ஒரு நல்ல வேலைக்காரன் இல்லை என்பதுதான் அர்த்தம்" என்றன். நா வரங்குபோக நான் எதுவும் பேசவில்லை. இடையே போய்க் கறுவலுக்கு எச்சரித்தேன்." 'செவ்' உன் இன் வேலையால் நிப்பாட்டுவான் - போலை கடக்க. கவனமாய், கொஞ்சம் விரைவாய் வேலை செய் என்று.

இன்றைக்குத்தான் வே லைக்கு வந்தேன். அதற்குள் எப்படி?" என்றார்.

"நீ கறுவல். அத்தான். கவனம்" என்றேன்.

அவன் அதை அலட்சியமாக எடுத்திருக்க வேண்டும். பிரெஞ்சுக்காரனே பெரிதாக நீறபேதம் பார்க்காதபோது, அடையான் பார்க்கிறோன் என்றால் சர்று நம்புவது காலம்தான். புதுவே லை என்பதால் விரைவாக வே லை செய்யும் வழிவகைகளைக் கேட்டான். முடிந்தவரை இரகசியமாக உதவி செய்தேன். உதவி செய்யும்போது மிகவும் பயமாகவிருந்தது. தற்செயலாகக் கண்டால், கறுவஜுடன் சேர்த்து என்னியும்... வீட்டு வாடகை, சாப்பாட்டுக் காசு, போக்குவரத்து ரிக்கற், பழக்கமான பல ரெஸ்ரோாறங்கள், ஏஜன்சி வாசல்கள்... .

இன்று காலை எட்டு மணியாகி ஒரு நிமிடம்தான் இருக்கும் 'செவ்' கடிகாரத்தைப் பார்த்தபடி "பார்த்தியளா இன்றும் கறுவே லைக் காணவில்லை. வரட்டும். இன்றைக்கு வீட்டைத்தான்" என்று தனக்குள் புறபுறுத்தான். 'செவ்' அவன் இன்பெடியாவது வே லையால் நிற்பாட்டியே தீருவது என்பதை குறியாக இருக்கின்றோன் என்பது தெளிவாகத் தெரிந்தது.

வே லை தொடங்கிய பிறகு 8.30க்கு அவன் வந்தான். அவன் 10 மீற்றருக்கு அப்பால் வந்துகொண்டு இருக்கும் பொழுதே 'நீ வீட்டை போ அல்லது ஒவீசுக்குப் போ. உனக்கு இங்கு வே லை இல்லை' என்றார். வியப்படைந்த அவன் என் என்று கேட்பதற்குள்' வே லையென்றால் 8.00மணிக்குத்தான். 8.30க்கெல்லாம் தொடங்கமுடியாது' என்றார்.

- நான் 45 கிலோ மீற்றருக்கு அங்கால் இருந்து வருகின்றேன். நான் நினைத்த மாதிரி நேரத்திற்கு வர மணிரெயின், பஸ் இடம் கொடுக்கவில்லை. காலை 5 க்கு வெளிக்கிட்டு மதல் பஸ்ஸைப் பிடித்து... .
- எனக்கு அந்தக் காலை தேவையில்லை. இங்கு எட்டு மணிக்குத்தான் வே லை. எனக்கு வேறு ஒரு காலையும் சொல்ல வேண்டாம்.
- கறுவல் கெஞ்சவகைதப் போல் 'செவ்' வைப் பார்க்கி ஏன்றார்.
- 'செவ்' எதுவுமே கவனிக்கவில்லையாம். வே லையின் முழுரமாகவிட்டான்.

- கறுவல் எதுவுமே பேசாமல் நிற்பது, இனி அவன் வீட்டுடையான் என்று ஒவ்வொரு வினாடியும் வெருட்டிக் கொண்டிருந்தது.

அவன் இன்னொரு முறை கேட்க மாட்டான என நினைத்தே ஸ். ஒருவேளை 'செவ்' வுக்கு ஒரு துளியாவது இரக்கம் இருந்தாலும் ..... தீரும்பிக் கறுவ லைப் பார்க்க மனம் கூசியது.

'செவ்' வுக்கு இது விடயத்தில் இரக்கம் வராதுதான். அவன் ஒரு முடிவு எடுத்தால் அதை மாற்றுவதென்பது கிடையாது. ஏற்கெனவே ஈன இருக்கம் இல்லாமல் பலரை வேலையால் நிற்பாட்டி விட்டது ஞாபகத்துக்கு வர, அவன் இனி மீண்டும் கெஞ்சக் கூடாது என நினைத்தேன்.

நச்சயமாக அவன் ஏற்றுக்கொள்ள மாட்டான் என்ற தெரிந்த பின்னரும் அவன் அங்கே ஒரு விநாடி கூட திற்பது மிகவும் அவமான உணர்ச்சியை ஏற்றிக் கொண்டிருந்தது. "நீ பேசாமல் ஒவிசுக்கே போ" என்று இரகசியமாகக் கண் இனக் காட்டுவோமா என அவனை நோக்கித் தீரும்பினேன். அவன் எப்போதோ போய்விட்டிருந்தான்.

அவன் உண்மையிலேயே மனிதன் என்று மனதுள் ஒரு திருப்தி மின்னி மறைந்தாலும் இந்த மனித உணர்வில் நித்தமும் மிருகமாகச் சாகிழுமே என்று நினைக்க வருத்தமாகவிடுந்தது. அரை மணிநேரம் கடந்திருக்கும். வேலையில் மனம் ஓடவில் லை. 'செவ்' வெற்றிப் பெருமிதத்துடன் சொன்னான்"பாத்தியா எப்படி வெட்டினேன்"என்று.

பொறுக்க முடியவில்லை. பொங்கி வந்த கோபத்தையடக்கி கொண்டு சாதாரணமாகக் கேட்டேன்.

- உனக்கு அவனில் என்ன கோபம்?
- எதுவும் இல்லை.
- அப்படியாயின் நீ ஒரு இனவெறியன்.
- அதுவும் இல்லை.
- அப்படியென்றால் என்ன?
- கறுவல்கள் சோம்பேரிசுள்.
- அவன் தன்னால் முடிந்ததைச் செய்கின்றன். அவன்றை வேலைக்குச் சம்பளம் 'பத்திழுஞ்' கொடுக்கின்றன். உனக்கு இதில் கஷ்டமில்லையே.



நாங்கள்

தொல்லபி படுவதில்லை

உயிடன் முறைக்கப்படுகின்றேம்.

- எனக்கு கஷ்டம்தான். அவன் முடிந்தவரை செய்யும் வேலை எனக்குக் கானுது.
- எனக்கு விளங்கவில் லை.
  
- நான் என் இன்னும் 'செவ்'வாக இருக்கின்றேன் தெரையுமா? உங்களிடம் அதிகமாக வேலை வாங்குவதால்தான். என் இனவிட வேறு யாரும் அதிகமாக வேலை செய்விக்குக் காட்ட முடியுமாயின் எனக்கு வேலை இல்லை. பிறகு உழங்க இள மாதிரித்தானே நானும்....

#### குறிப்புகள் :

செவ் - மேற்பார்வையாளர்

கறவல் - ஆபிரிக்கர்

அடையாள் - அராயியர்

றைச்சிரோதண்ட் - உணவுச்சாச லை

பத்திரோள் - முதலாளி

## பிராண்ட்ஸ் தீவிரத்துடைய பேரினால்

மற்றொரு நாட்களிலே பேரினால் பொறியெடுக்கப்பட்டு  
நாட்டு முழும் பிராண்ட்ஸ் பேரினால் பொறியெடுத்திலே ஒரு  
வகைச் சமான விதியிலோம் போன்றுள்ளது. அதாவது  
இவ் பேரினால் பொறியெடுத்திலே பெரும்பால்கூடியாக  
அங்கும் உடிபீபவர்கள் பிராண்ட்ஸில் வசீக்கும்  
விவர நாட்டுமுறை.

சுராசி 60-70 ஆயிரம் நூற்றுலிங்காரிகள்  
கூடுத்து விடாத்தும் இவை ஆர்வலத்திலே 20 ஹெக்டர்  
மேற்பட்ட நாட்களை சேர்த்து 35-40  
ஆயிரம் அங்கையதை நூற்றுலிங்காரிகள் கூ  
டுத்து விடாத்துவிடுவானார். இவை அங்கையதை விடாத்து  
லாங்காரிகளுக்கு பொஞ்சுமாலாக கூடுத்து விடாத்து  
மஹரிகள் அரும் விடாத்துவாரிகளானார்.

கிட்டத்தட்ட 5 K.M நீர்மாங்க இவ் ஆர்வலத்திற்கு  
35 ஆண்டுகள் விட்டு சுட்டில் வட்டார புதைகள்  
நில வள்ளுக்காலங்கள் பொறுப்பாக்கப் படுவது ஏது  
பீராட அன்றைப்படிக் கிடைத்து விடுத்து விடுத்து  
பூர்மிட இங்கே காட்கின்றி அவர்களுக்கு  
கிளாச்சியிருப்பதுமிகு கொட்டு விடுத்து விடுத்து  
அவர்கள் விவரியிலே வழங்குதலும் கூடுத்து விடுத்து

இவீங்கு மேதினைத்தில் வழகமாகீர் மாறிக் கொண்டு நாட்டுவதை ஏசிச்சிக்கீடும் வதையில் அச்சிறுத்தும் ஓர் சீப்பும் நடந்ததை எல்லோ கும் கவனத்திற்கு எத்தீக் கொள்வது அவசியமாகின்றது.

துக்கக்கி கூகாம்புஞ்சியீட்டு கூட்டுயின் இருப்பங்கிலை மூலி பகுதிக்கீடு உதாரண்திட்டு நகர்ந்த மத்தைய அரசு நாடுகளில் சேர்ந்த இருப்பங்கிலையும் நாசிக்கார் தாக்கு குயங்குவதாகும். வாஸ்தவம் ஒன்றிணங்க விரும்புகிற கால்களைக் கொட்டுத்து.

இந்த நாசிக்காரனின் ஒரு பகுதியினர் போதுதையுடன் கூப்புக் கொடுக்கலைக் கொடுக்கலை வெளி நாட்டுப்பகுதிக்கு பிராங்கில் இடமிருப்பதை என்றுகீப்புக் கொடுக்கலார்.

இவீங்குத்தில் பொலிபார் நாசிக்காரனின் தக்கு சூப்புட்டுப்போகும் நாசிச் சிறுவன் ஒருவன் (12 வயது அடைக்காரம்) நன்றாக கூப்புக் கொடுக்கிற நீஷயன் பொலிகைத் தாக்குவினால்.

இப்பீப்பும் ஒரு நூல் பிளவான் கீப்பும் இல்லை என்றும் கூப்புக் கொடுக்கான பிளவான் கீப்பும் வெளி நாடுகளில் சேர்ந்த வரீங்கும் சிந்திப்புமால்

துமிழ் இணர்ச்சிகளையும் நடந்துகூடியும் வெளிப் படுத்தியும் முதன்தீர்த்தீர் அந்தியர், வெளி நாட்டுவர் என்று வாசிப்பில் நாட்டப்பகலைச் சான்றின் வெளி நாட்டுவாட்டுவாக்காங்கர அந்தியர் போன்ற மாநாட்டில் மிக உறைவாக்கும் அனாய கூரமாக்கும் வார்த்தீர் மாநாட்டில் மத்தியாகி அம்மாத்தீர்தாள் ஒன்றுக்கும் அந்தியம் வகுக்கு கீம் அமவிட்டு வியாபத்திக்கூறின்றை என்ற யோசனையும் படிக்கும் இதாலோர் போன்ற விரைவுடைய விரைவுடைய விரைவுடைய விரைவுடைய.

இந்தோத்தில் நிடந்த வடை போன்ற மாநாட்டுக்காம் அதிலெதிர்வாரன் (LCR) மாநாட்டுக்காத திருத் யமுநாராத்திரந் துடுபுக்கும் விடாடல் மாநாட்டில் கூறுவிட அந்தித்தின யாகி ஏதாவது இதாழித்துக்கீம் (CGT) விளை துடுத்து கொடுத்து விட நூத்துக்கீப்பட்டதும் நெடு கூர்த்தீக்கூர்து.

மாநாட்டில் தேசிய வாதத்திற்கூடியும் விவராதாத்திற்கூடியும் வார்த்தீர்தாள் "தேசிய முதன்தீர்" கூட்டு யும் வடிகைபோல அந்த மேதீர நாளை நிறுத்தும் தீர்த்து தீர் மாநாட்டுக்காத்திர் கூட்டு தீர்த்து அந்தை அந்தியஸ் கோசந்திரைப் பகிரங்கிமான வெளிப் படுத்தியது.

இந் திகழ்வுகளை இருக்கி தொழிலாய்க் கிடத்திருக்கின்ற எதிரான கிடத்துக்கூடார் வாரித்து வசூல்யை யும் மரங்களை குதியவாதும், குறைக்கும் அந்திய எதிர்ச்சி வாரித்து வசூல்யை முடிவும் ஒன்றாக புதைக்க செய்கிறோ.

\* ————— \*

அபிபா : ருக்ரா கிள்ளடாக்ட் பள்ளிக்கூடம் போதில்லை?

மாண் : என்னவிட வாழ்தியார் படிப்பின்னிழுதீ பிள்ளையும்பா.

அபிபா : என்னடா அபிவிடப் படிப்பின்னிழுர்?

மாண் : மனுசனுக்கு தீ முனையென்டார்.

பொள்ளுஞ்சு, மன்ஞஞ்சு, பொள்ளுஞ்சுயாதி ராணி தேடிடன் மனுசன் என்டா மூமிவிடையன் மூடுமிடுஞ்சே என்று. எனக்கு மூடு அடிவிடை அடிந்திருக்கிறோ.

அபிபா : ருக்ரா டி அபிவிடக் கேட்டனி?

மாண் : அழிவிடையனுக்கு மூடுமிடுஞ்சே பொள்ளுஞ்சு அந்தமா? பொம்பிடையனுக்கும் கூஞ்சை உராடிரா?

(அபிபாவும் மாணுக்கு அடிந்தல்) - கூட்டுஞ் -

யேலை நாட்டு  
நீர் நிறுவனங்களும்  
வளர்முக நாடுகளும்  
தூஷிஸ் இடேஷன்.

## உலக வங்கி மற்றும் சர்வதேச நிதி அமைப்பின் பங்கு

நவீன காலனியாதிக்க வாதிகளின் பிரதான ஏஜன்சிகளான டிலன்சிக்களுக்கு உதவும் பொருட்டு, ஐ.நா. அமைப்பினது கொடியின் கீழ், 1950 ஆம் ஆண்டுகளின் தொடக்கத்தில் தொழில் நுட்ப உதவித் துறைகள் தோற்றுவிக்கப்பட்டன. அவர்களுக்குப் பயன்தரக் கூடிய, பொருளாதார வளர்ச்சிக்கான கருத்துக்களும், நெடுநோக்கு மற்றும் நடைமுறைத் தந்திரங்களும் இந்தத்துறைகளின் மூலம் பிரசாரம் செய்ய முயற்சிகள் மேற்கொள்ளப்பட்டன. ஆனால், எல்லா ஐ.நா. அங்க நாடுகளும் சமமானவை என்ற உண்மையின் விளைவாகச் சில வரையறைகள் இருந்ததாலும், மேன்மேலும் அதிக எண்ணிக்கையில் புதிதாக விடுதலையடைந்த நாடுகள் ஐ.நா.வில் சேர்க்கப்பட்டதனால், ஏகாதிபத்திய அரசுகளின் பிடி தளர்ந்ததாலும், உலக வங்கியும், சர்வதேச நிதி அமைப்பும் (ஐஎம்எஃப்), அத்துடன் ஒழுசிடி (பொருளாதார ஒத்துழைப்பு மற்றும் வளர்ச்சிக்கான ஸ்தாபனை), மேலும் செயலாக்கப்படுத்தப்பட்டன. இந்த மூன்று ஸ்தாபனைகளுமே, அமெரிக்கா மற்றும் அதன் மேலை ஐரோப்பியக் கூட்டாளிகள் ஜப்பான் ஆகியவற்றின் உறுதியான கட்டுப்பாட்டின் கீழ் இயங்குபவை. அவற்றின் குரலே அங்கு எடுப்பும்; அவைதான் அந்த ஸ்தாபனைகளின் பெரும் பகுதி நிதியை வழங்குபவை. இந்த ஸ்தாபனைகளின் மூல

மாக, புதிதாக விடுதலையடைந்த நாடுகளது பொருளாதார வளர்ச்சியின் திசைவழியிலும் அதன் போக்கிலும் மிகுந்த செல்வாக்குச் செலுத்தப்படுகிறது; எங்கெல்லாம் சாத்தி யமோ அங்கெல்லாம் அவை அவற்றில் தீர்மானிக்கப்படுகின்றன. வளரும் நாடுகளது பொருளாதாரங்கள் சதா கண்காணிக்கப்பட்டு வருகின்றன; ஆதிக்க அரசுகளது நலன் களுக்குத் தேவையான இடங்களிலும், நேரத்திலும் அந்த பொருளாதாரங்களின் மீது நிரப்பந்தங்கள் கொண்டிரப்படுகின்றன.

தங்களது அரசியல் சுதந்திரத்தை உண்மையானதாக வும், பொருளுள்ளதாகவும் ஆக்கும் பொருட்டு, எந்த வளரும் நாடுகளது அரசாங்கங்கள், தமது சொந்த சுதந்திரப் பொருளாதாரங்களை கட்டியமைக்க முயலுகின்றனவோ அவற்றிற்கு எதிராகவே பெரிதும் சதித்திட்டங்கள் திட்டப்படுகின்றன. பல சந்தர்ப்பங்களிலும், சர்வதேச நிதி அமைப்பின் "நிபந்தகை" ஷர்த்துக்கள் அந்த வேலையை செய்து விடுகின்றன; மைக் மேன்வியின் கீழ் இருந்த ஜமெய்க் காவில் நிகழ்ந்ததிலிருந்து இது தெளிவாகிறது. எந்தத் துப்பாக்கி ஒசையும் கேட்கவில்லை; வெளியிலிருந்து எந்தப் படைகளும் நுழையவில்லை; எந்த அமெரிக்கரது உயிரும் பறிபோகவில்லை; இருந்தும்கூட, நாட்டின் ஜனநாயக ரீதியாகத் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட வெகுஜன ஆதரவுபெற்ற அரசாங்கம் கவிழ்க்கப்பட்டது. அன்றையப் பிரதமராக விருந்த மாண்பு செய்த ஒரே குற்றம், அவர் ஜமெய்க்காவுக்கான சுதந்திரப் பொருளாதாரத்தைக் கட்டுவதற்கு முயன்றார். 1970-80 ஆம் ஆண்டுகளில் அவரது சொந்த வார்த்தைகளின்படியே, அவரது நோக்கம், "ஒரு ஜனநாயக, நல்வாழ்வு அரசினை நிறுவுவது" தானே அன்றி, ஒரு கியுபா வகைப்பட்ட சோஷலிசப் பொருளாதாரத்தை அமைப்பது அல்ல. மேலைய நிதி நிறுவனங்களுக்கு—விசேஷ மாக சர்வதேச நிதி அமைப்பு, உலக வங்கி—எதிராக தான் நடத்திய போராட்டத்தின் முழுக் கதையையும், 1982-ல் மாண்பி, "ஜமெய்க்கா", சுற்றியுள்ள வீளிம்பில் போராட்ட

“மா” என்ற தனது நூலில் எடுத்துரைத்தார்; வளரும் நாடுகளில் அரசியல் மற்றும் பொருளாதார சுதந்திரத்திற்கு ஆதரவு தரும் அணைவரும், அந்த நூலைப் படிக்க வேண்டியது அவசியம். மாண்ணி எழுதுகிறார்: “தார்க்கவியல் போக்கின் விளக்கவரையாகவும், அதைப் பிரதிபலிக்கும் ஆடியாகவும் இந்தப் புத்தகம் ஒரு விதத்தில் விளங்குகிறது. அந்தப் போக்கின் பிடியில்தான் இன்று வத்தின் அமெரிக்காவும் காரியிய நாடுகளும் உள்ளன. சில சக்திகள் மாற்றத்திற்காகப் போராடுகின்றன; இதர சக்திகள் தற்போதைய நடை முறையைப் பாதுகாக்கின்றன. இந்தப் போக்கு நெடுகிறும், எனிதில் எடைபோடற்கிறிய, பாதி தெரிந்தும், பாதி மறைந்தும் உள்ள அம்சம் அமெரிக்க அரசே. இந்த அரைக் கோளத்தின் வரலாறே, அந்த சக்திகளிடையேயான பரஸ்பரக் கிரியையின் கதைதான்.”

காலனியாதிக்கத்திலிருந்து வாரிசாகப் பெற்ற பொருளாதாரப் பாதிவத்தை மாற்ற முயன்றதுதான் ஜமெய்க்காவின் குற்றம். தேவையானவற்றை உற்பத்தி செய்வதற்கான முயற்சி எப்போதுமே மேற்கொள்ளப்பட்டதில்லை; ஆனால், வேறு சிலருக்குத் தேவையானவையே உற்பத்தி செய்யப் பட்டது. வர்த்தகம் என்பது உபரிப் பொருள்களைத் திட்டமிட்டவாறு பரிவர்த்தனை செய்து கொள்வது என்றில்லாமல், தேவையான அணைத்தையும் இறக்குமதி செய்வதாகவும், எவையெல்லாம் உற்பத்தி செய்யப்படுகின்றனவோ, அவற்றையெல்லாம் ஏற்றுமதி செய்வதாகவுமே இருந்தது. இறுதியில், உற்பத்தியை அதிகரிப்பதற்காக, ஒரு குறிப் பிட்ட குழுவினர் சாதாரணமாகப் பயன்படுத்தும் உபரிப் பொருள்கள், காலனி அரசின் கேந்திரத்திற்கு வாபம் என்ற வடிவில் ஏற்றுமதி செய்யப்பட்டது. எனவே முக்கியமான ஒவ்வொரு மட்டத்திலும், இயற்கைப் பொருளாதாரப் போக்கு திருப்பப்பட்டது, குலைக்கப்பட்டது, தடுக்கப் பட்டது, பின்னர் முடிவாக அழிக்கப்பட்டது” (முன்னர் கூறிய நூல், பக. 25)

1972-ல் மாண்பி, பெருவாரியான ஜனநாயக வாக்கெடுப் பிள் விளைவாக பதவிக்கு வந்தபோது, அவர் நான்கு விழும்களைச் செய்ய முயன்றார். "முதலாவதாக அன்னியக் கட்டுப்பாட்டிலிருந்து மேலும் அதிக சுதந்திரத்துடனும், நாட்டு மக்களின் பெரும்பான்மையினரின் தேவைகளுக்கு இசையும் இயங்கும் ஒரு பொருளாதாரத்தை உருவாக்க நாங்கள் விரும்பினோம். இரண்டாவதாக, நந்தர்ப்பங்கள் அளிக்கப்படுவதைப் பொருத்தும், மக்கள் அளிவாரும் நாங்கள் சமமான மதிப்பையும், தரத்தையும் பெற்றவர்கள் என்பதை உணரும் வகையில், ஆழ்ந்த பொருள் நிறைந்த தொரு சமத்துவ சமூதாயத்திற்காக நாங்கள் உழைக்க விரும்பினோம். மூன்றாவதாக, ஒர் உண்மையான ஜனநாயக சமூகத்தை அமைக்க விரும்பினோம்; அந்த ஜனநாயகர், ஒங்கவோர் ஜந்து ஆண்டுகளுக்கும் வாக்குகளை எப்படிப் பெறுவது என்பதைக் காட்டிலும், பொருள் நிறைந்ததாக இருக்கவேண்டும். இறுதியாக, தங்களது வரலாற்றில் ஜமெய்க்காரர்கள் அடியெடுத்து வைக்கும் போக்கிற்கு மட்டு மன்றி அதனைத் துரிதப்படுத்தவும் நாங்கள் உதவ விரும்பி வேணும்" (முனிஸர் கூறிய நூல், பக். 39).

1972-ல் பாக்ஸெட் அலுமினித் தொழிற் துறையில் 100 சதமும், சர்க்கரை மற்றும் சுற்றுலாத் தொழில் துறையில் 50 சதத்துக்கு மேலும் அன்னியர்களின் உடைமை களாயிருந்தன; இவை தவிர, பெருவாரியான புதிய உற்பத்திக் தொழில் யூனிட்டுகளும் அவர்களுக்கே சொந்த மாயிருந்தன.

குறிக்கோள்களை அடைவதற்காக, நிலைமையை மாற்றும் பொருட்டு, நாட்டின் அயலகக் கொள்கையை அ) கூட்டுச் சேராகம்; ஆ) தொழில் வளர்ச்சியடைந்த நாடுகளுடனுள் பேச்கவாரத்தைகளில் மூன்றாவது உலக ஒருமைப்பாடு; இ) வளரும் நாடுகளிடையே கூட்டான தற்சார்பு ஆயிய மூற்று பெரும் கோட்பாடுகளை ஒட்டி மாற்ற முயற்சிகள் மேற்கொள்ளப்பட்டன.

ஒன்றாண்டு 36<sup>ம்</sup> முந்தீவி

# வினாக்கள்

## விடைகள்

பள்ளம் படித்தேன். மிகவும் கனதியானது. கலைத்துவத்தைவிட கருத்து தினிப்பு விண்சிலிட்டது போன்ற உறுத்தல் ஏற்பட்டது. கவிஞரத்தைகள் எனது கணிப்பில் எளிமையுடன், ஜீவனுள்ள ஒரு துடிப்புடனும், உயிரோட்டத் தடவும் இருக்கவேண்டும். மனிதனுக்காக அல்லாமல் மானிடத்திற் காக எழுதப்பட்டதாய் இருக்கவேண்டும்,

முற்காலக் கவிகளின் இலக்கணச்செறிவும், இருக்காலக் கவிகளின் புத்தி ஜீவிதமும் பாமரரைப் பொறுத்தவரை புதிராகிவிடும். கவிகள், கவிஞரத்தில் தங்கள் புலமையைக் காட்டுவதைவிட்டு கருத்து கடைசி மனிதனைச் சென்றடையும் எளிமையைப் பேணவேண்டும்.

- இலங்கை.

வணக்கம். பள்ளம் இதழ் கிடைத்தது. மிக்க மகிழ்ச்சி. எம்மிடையே பள்ளம் இதழ் நொடர்பாக விவாதங்கள் இடம்பெற்றுள்ளன. அவற்றில் சில விமர்சனங்களைத் தங்களுக்கு அறியத்தருவது உகந்தது எனக்கருதுகின்றேன்.

தங்களது ஆசிரியர் கருத்தில் குறிப்பிட்ட முன்று பத்திரிகைகள்' பொறுத்துக்கீ! அரசியல் நடத்தி வருகின்றன என்பதில் பொறுத்துக்கீ என்கிற பதத்தை ஒரு ஆரோக்கியமான விமர்சனப்பதமாக ஜீரணக்க முடியவில்லை. இது தவிர ஆசிரியர் கருத்தானது எழுந்தமானத்தில் ஒரு தீவிரத்தன்மையை சுட்டி நிற்கின்றது எனக் கருதுகிறேன். ஈ. பி. ஆர். எல். எல், புலிகள் ஆகிய அமைப்புகளின் செயற்பாடுகள் ஈழப்போராட்டத்தின் பின்னடைவுக்கு பெருமளவில் பங்குவகித்துள்ளன என்பது மறுக்கமுடியாத உண்மையாகும். இவ்வமைப்புகள் நொடர்பான விமர்சனங்கள் ஈழப்போராட்டத்தின் எதிர்கால நகர்வுக்கு ஒரு பாடமாக அமையவேண்டும்.

அடுத்த பள்ளத்தில் சில ஆக்கங்கள் 'அவசரமாக' இணக்கப்பட்டது போல் தெரிகின்றது. கவனமெழுக்கவும். சஞ்சிகையில் வெளியாகும் ஆக்கங்கள் சகலதறப்பு வாசகரீகளையும் உள்வாங்கும் நிலைக்கு இட்டுச்செல்லப்பட வேண்டும். முதலில் வாசகரீகள் சகலரையும் சென்றடைவதில் முழுக் கவனமெழுக்கவும். குறிப்பாக சமகால நிகழ்வுகள் நொடர்பான விமர்சனங்கள், விவாதங்கள் பள்ளத்தில் உருவாக்கப்படவேண்டும். அடுத்து அமைப்பு வடிவம் என்பது முக்கியமானதாகும். இரண்டாவது பள்ளத்தில் முன்னேற்றத்திற் கான நகர்வு தென்படும் எனக் கருதுகின்றேன்.

- தோழமையுடன்,  
கங்கா

வணக்கம். உங்கள் முதலாவது "பள்ளம்" இதழில் வெளியான "மேற்கு ஜேர்மெனியில் மகளிர் விடுதலையே நோக்கி..." என்ற சுகனின் கட்டுரையில், மேற்கு ஜேர்மெனியில் எழுதும் நிருபா, கல்யாணி, உமா ரஞ்சனி, மல்லிகா, மங்கையற்கரசி, தேவிகா, சுகந்தி என்போரின் - பெயர்களை எழுதி, இவர்கள் எழுத்தாளர்களும், ஆய்வாளர்களும் ஆவர் என எழுதியதுடன், இன்னும் உண்மைக்குப் புறம்பான விடயங்கள் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது.

பெயர்களை வரிசைப்படுத்தி எழுதியது பலசரக்குக்கடையில் விற்பனையாகவிருக்கும் பொருட்களின் பட்டியல் போலுள்ளது. இதில் பெரும்பான்மையினரான நாங்கள் ஆய்வாளர்களீல். தங்களுக்குத் தெரிந்தவற்றை, பெண் ஒடுக்குமுறைக்கு எதிராகவோ அல்லது வேறு விடயங்களைப் பற்றியோ சாதாரணமாக எழுதுபவர்களே. குறிப்பிட்டவர்களின் பெயர்களை மட்டும் எழுதியது இவர்களை மற்றவர்களிடமிருந்து தனிமைப்படுத்தி விளம்பரப்படுத்துவதாக உள்ளது. நாம் புகழுக்காக மட்டும் தான் எழுதுகிறோம் என்ற தவறுன் படத்தைக் காட்டுவதுடன், ஏதோ அதிசயமன் ஒன்று நிகழ்ந்துவிட்டது என்று பறைசாற்றுவது போலுள்ளது.

எழுத்தாளர்களை ஆக்குவிக்க வேண்டும் என்ற விருப்பமிருந்தால் அவர்களின் ஆக்கங்களை விரைவித்து வளர்ச்சிக்கு உதவலாம். இவ்வாறு பெயர்களை மட்டும் பிரித்துப் பார்த்து எழுதுவது அழகில் லை. எழுத்தாளர்கள் என்னும்போது இருபாலாரும் அடங்குவர். யார் எழுதுவது என்பது முக்கியமில்லை. என்ன எழுதுவது என்பதுதான் முக்கியம்.

"இவர்களின் வளர்ச்சிக்கு இவர்களைச் சூழவுள்ள தோழர்களின் ஆக்கமும், கலந்துரையாடல், நெறிப்படுத்தல் என்ற நிலைகளும் உறுதுணையாகவிருக்கின்றது. எவ்வகையிலும் ஆக்கங்கள் செலுத்தாதது நெறிப்படுத்துவது வரவேற்புக்குரியது" என குறிப்பிடும் இவர் பெண் எழுத்தாளர்கள் சுயமாக உணர்ந்து எழுதுவதைப் போல் தோழர்களின் ஆக்கத்தால்தான் எழுதுகிறார்கள். குறைந்த ஸ்தானத்திலிருக்கும் இவர்களை உயர்ந்த ஸ்தானத்திலிருப்பவர்கள் நெறிப்படுத்துகிறார்கள் என்பது போல் ஆனாக்கத் தோரணையில் எழுதியுள்ளார்.

வருங்காலத்தில் பெண்களின் பெயர்களைப் போட்டுக் கவர்ச்சிகாட்டக் கூடாதென்று விமர்சிக்கும் ஜ்வரி, தனது ஆக்கத்தில் பெண்களின் பெயர்களை எழுதியதும் ஒருவித கவர்ச்சியாகவுமானது. இதுதில் இவர்களின் விடிவு நிச்சயம் என முடித்திருப்பது, நாம் எமது சுயவிடிவை மட்டும் நோக்கமாகக் கொண்டுள்ளோம் எனக் கருவது போலுள்ளது. வருங்காலத்திலாவது இவ்வாறு குறுகிய வட்டத்திற்குள் குறுக்கி எழுதும் ஆக்கங்களைத் தவிர்த்துக்கொள்ளும்.

- உமா.

தங்களின் இந்த முயற்சிக்கும் எனது சம்பிரதாயப்படியான பாராட் டைட் தெரிவிப்பதைத் தவிர குறிப்பாக எதையும் கூறமுடியவில்லை. ஏனெனில் தங்களின் செயற்பாடுகள் முயற்சிகள் யாவும் எமது மக்களுக்கு ஏதோ ஒருவிதத்தில் நல்லதைச்செய்ய வேண்டும், நல்லதை கூறவேண்டும், அநியாயங்களை அம்பலப்படுத்த வேண்டும் என்பதில் தான் குறியாக உள்ளீர்கள் என்பது வெளிப்படையேயாயினும் அவை சார்ந்த அனுகுழுறைகளில் உள்ள உங்கள் பலவீனங்கள் இன்னும் உங்களுக்குள் திருத்தப்படவில்லை என்றே படுகிறது. அப்படி எதுவும் இல்லை என்று நீங்கள் இக் கருத்தை மறுதலிப்பீர்களாயின் நங்களும் உங்கள் நடைமுறை வாழ்க்கையில் சந்தர்ப்பவாதப் போக்கினையே கடைப்பிடிக்கிறீர்கள் என்பதை உங்கள் மனச்சாட்சிகள் மறுக்க மாட்டா.

உங்களால் முன்பு வெளியிடப்பட்ட "தேடல்" வெளியீடுகளில் ஏற்பட்ட இழுபறிகள், கருத்து முரண்பாடுகள் உங்கள் ஆசிரியர்களும் பினவு படக்க காரணமாயமெந்தது. அதன் பின் புகழ்ந்த வாயாலேயே திட்டித் தீர்த்தீர்கள், இதேபானியிலா இன்று "பள்ளம்" இல் வீழ்ந்துள்ளீர்கள், என்ற போதிலும் உங்கள் எழுத்துப்பணி மக்களைப் பள்ளத்துக்குள் வீழ்த்துவதாக அமையாது பள்ளத்தில் உள்ள மக்களை கரரயேற்றுவதாக அமையுமாயின் உங்கள் முயற்சி நிச்சயம் பலனளிக்கும். ஏனெனில் இன்றைய தமிழினம் தொடர்ந்தும் யாரிடமும் ஏமாறும் நிலையில் இல்லை. ஏனெனில் ஏமாற்றும் பேர்வழிகளுக்கு அண்மையில் புகட்டப்பட்ட சம்பவம் அதற்கு ஒரு சான்றுகும். இந்த வகையில் இனிமேலும் நாம் பொழுதுபோக்காகவேனும் செய்யும் ஒவ்வொரு செயலும், சொல்லும், எழுத்தும், விமர்சனங்களும் ஆரோக்கியமானவை களாக இருக்க வேண்டும் என்பதே என்போன்றோர்களின் எதிர்பார் புகுள். இதைவிடுத்து மக்களைக் கோமாளிகளாக்க நினைப்பவர்கள் இருதியில் அவர்களே (எமாளி) கோமாளிகளாக தப்பிடிடும் நிலை தவிர்க்க முடியாததே.

எனவே தங்கள் பணி எமது மக்களின் விடுத லையை நோக்கியதான் பாதையில் ஓரணியில் அணிவகுக்க ஏதுவான ஆரோக்கியமான செயல் முறைக்குச் சாத்தியமான கருத்துகளும், விமர்சனங்களுமே இன்றைய தேவை. இந்த நிலையில் எம்மை நாமே பினவுபடுத்தி பலவீனப்படுத்தாது சொல்வோம், கேட்போம், கற்போம், செயற்படுவோம்.

- இராசதார

விமர்சனத்திலீடு நள்ளி. குல்கார் விமர்சனத்திலீடு  
கேட்டு உடையபதிலீடு குழிபிரிடு ஸ்ரூபாங்கியமீடு-  
-ஏநாள்றங்கம் அணகப் பார்த்திருக்கின்றிருக்கி. எந்தெஷு க  
ாம் கிணங் குதுவாளிந்துவீப் பக்கின்னெயிதோம் என்பதை  
விஷத இறிபோக்கான பார்த்தியின் ஒரு பட்டின்  
எனக் காண்மோமாயின் கிழு ஒரு குவித்தை குடியாந்-  
-நாகமும் உடைய என்பது ஒரு குவித்தை குடியாந்  
பார்த்தியானாலேய நெண்புவிட்டது. கிண்ணங் ரஷ்டிய  
எழுந்தாளர் போஸ்ஸ் போயினி சில வரிகள் காட்டு  
காட்டுவது உசிதமானது.

கேட்டிரும்பாயி வாட்டுவதீடுமாயினீ வணக்கபடிந்தும்  
குழுதிகிந் கல்லிந்தும் குடியுமாந்துவதும் பின்தூ புரிந-  
-வும் ஏநாட்கிந்தும் குாக்கி எழிந்தும் மாபடி-  
-யும் ஏநாட்கிந்தும் மாபடியும் குாக்கி எழிந்தும்  
எந் கூருக்கி போருதிந்தும் கிழுப்புந்திளாந்தும்  
கிண்ணியனமயாந்து...

மற்றும் கேட்டு சூதியின் முகினி இரண்டிபாக்கஞ்சிது  
காரணமானது எமது அனுந கேளு பின்துவியன்-  
-நும் அதே அனுந கேள்ளனய எாம் பள்ளத்திலும்  
எந்யாள்வகாந் குழிபிரிடு எம்மை மாதிரிக்-  
-ஏநாள்ள ஓவண்டும் எனிற குல்கார் காந்தை

நாம் மிகவும் மதிப்புடைச் சுவன்களில் எதிர்க்கூடுதலாகவிடுகிறோம். ஆயினும் நாம் கூர்த்தி விடய்கின்றோம். ராப்பும் போது அங்கு கோர்ந்தில் எம் அறிவிருப்பு பொதுப்படியிலிருப்பதைப்படிடு சுவியானாலே என்ற நிலையில் கிருந்து ராப்புவின்கூடும். இந்த எண்ணும் சுவியானாலே எண்ணு கிருந்து விடயாது. நான் விளையாறாகும் எதிரையில் உணர்விப்பமாகும். ஆயினும் நாம் அனைப் பிள்ளை எண்ணு தினம் நான்பந்தினால் நாம் சுவியன்னிலையிலே புதுமூலாக விவரியில் ஒழியில்லை கிருந்துவின்திடியிலிருந்திருத்து. நாம் அதை விவரியில் கிருந்தாமல் கிருந்தின்று போது எவ்வளவு கஞ்சிதையில் பார்வை சுவியானாலே நான் என்பதை மற்றுவர்களுக்கு உணர்ந்துபிரார்த்த விடுயாமல் போது விடுதியா.

மற்றுவர்கள் எல்லம் விமர்சிக்கின்ற போது எடுத்தோடு அருள்பாடுகளை சூடிடுகின்ற நாட்டுப்போது எடுத்து விடுதியை சுவியான பார்வைகளை நடத்திக் கொடுக்கின்ற போது எடுத்து விடுதியை காட்டுவதை நான் கூறுகின்றான் நான் கூறுகின்ற போது எல்லாரும் சுவியான - கைந்திட்டு வளர்க்கியதைக்கூடும். விமர்சனம் என்பதுநான் பகுதிக்கிணங்கி காட்டுவதை ஒரு வளர்க்கி நிலையில் கிழுந்திட்டு வேலைகளை கொடுக்கின்ற போது என்பதை மற்றுவர்களுக்கு உணர்ந்துபிரார்த்த விடுயாமல் போது விடுதியா.

இந்த மனிந்தனை அஸ்வத் அனைமிக்கா மதினல் ஸ்தாபனமோ ராப்பாக கிருந்தாலும் அநு

குளினமயாந் கிருந் விருட்பிவராசிஸ் அனா  
போக்டின் அகிளித் விமர்சனங்களையும் மின்சுமி  
காலிசன்கூயாக நூத்தித்துக்கீர்த்தி எஙாவீண-  
-டுவண்டிடும். அவர்கள் மத்து கேட்ர குறிஞ்சினந்  
நூது தடவைங்கள் கிருபெர்த்திக்கீப் சுமத்தித்தில்லை  
போதும் அவன் அதிகார தடவைங்களும் நூதிகள்  
மது பரிசீலனை செய்துபார்த்த தயாராந் கிருந்  
டுவண்டிடும்.

மேலே குறிப்பெட்டு இருந்தைய நூத்தித்தில்களுக்கு  
யரிப் பூங்கள் விமர்சனங்களையும் மின்சீப் பெறுமான-  
-டுவண்டிடும்போது யரிபு மத்தி பரிசீலனை செய்கிறது-  
-ம். எமது அனுநடைஏற் குவருளாது என்று நூதும்  
நின்கால் அரிசு அனுபுத உணர்வுகளை சுட்டித்தாடிடி  
விளக்கியிருந்தால் அஸ்வந் எவ்வளவுமயான அனுபு-  
-டுவண்களை எந்யான்டுவண்டுமென்ற நூதிபார்-  
விளக்கியிருப்பின்னாயினி அது எமத்து மின்சுமி  
பயங்கள்நாந் கிருந்துமென்ற குநந்தில்லும். அவ்  
வளையான விமர்சனங்களை பூஷான் எதிர்பார-  
-ந்தின்டிடும்.

# பஞ்சாபில் செந்தவர்களும்

## உடுத்தும்

சிறுகணி - சுகன்

பஞ்சாபில் செத்த மாரி முத்துக் கிழவனின் ஒரு காதருகி ல் கோழிக் குஞ்சு. மறு காதரு கில் சுறட்டுக் கட்டை.

இப்போதெல்லாம் பூவர சு மரத்திற்குப் பக்கத்தில் சவ த்தை ஏரிப்பதே இல்லை. கடல் முட்டியும், முட்டாமலும் இருக்கும் அந்தப் பிட்டியில்தான் எந்தப் பிரேரதமும் ஏரிப்பது வழுமை. சவச் சாம்பல் அனைத்தையும் உடனே வாரிக் கடலில் கரைப் பது சுலபம். சவம் ஏரிச்ச உடனேயே காடாத்தல்-கொத்திக் கிளரி, விடைத்து, தண்ணீர் தெளி த்து.... கடற்கரையில் செய்யும் விவசாயம்.

கிழவனின் பிரேரதம் பூவரசு மரத்திற்குப் பக்கத்தில்தான் கொஞ்சத்தப்படப் போகிறது. அருகில் இருந்த மாவில் பெரிய தம்பி, நன்னியர் இருவரும் வலை பொதுவுடை நிறுத்திவிட்டு சுடலைக்கு வருகிறார்கள். மாரிமுத்து, பெரியதம்பி, நன்னியர் மூவரும் ஓளம் வயதில் கள்ளுக்கு 'ரேஸ்ற்' இற்காக ஒரு கிடாய் குட்டியின் 'விடையை' மட்டும் அறுத்துக்கொண்டுவந்து நெருப்பி ஸ் சுட்டுச் சாப்பிட்டுக் 'கள்ளுக்குத்ததாகக்' கடை. ஆடு அவற்கீடாண்டு ஓடியதாம்.

என் மாரிமுத்துக் கிழவனின் பிரேரதம் மட்டும் பூவரசுக்குப் பக்கத்தில் ஏரிக்கப்படுகிறது. என்று எனக்கு நன்கு விளங்கும். அந்தப் பூவரசைப் பற்றி நிறையக் கடைகள்.

மாரிமுத்துக் கிழவனின் தகப்பன் பதி சாகும்போது இப்போது பூவரச மரம் நிற்கும் பக்கமாகத்தான் மனிசனின் பிரேரதத்துடன் வள்ளம் வந்து ஒதுக்கியதாம்.

ஒந்றை மரக்கால் தடிகடலோடு போக வலைக்குக் கறுப்புக் கட்டும் சின்ன மரக்கால் தடிதான் வள்ளத்தோடு கிடந்ததாம்.

அன்றுதான் புதிதாக மரக்கால் தடி செய்ய வீட்டில் நௌமாக நுனியில் கயிறு கட்டி, ஒரு வருசமாக வளர்த்த பூவரசம் தடியை தகப்பன் 'பதி' மாலுக்குக் கொண்டு சென்று ராம்.

வள்ளத்திலே நெஞ்சுக்குத் து வந்து செத்துக்கீர்க்கரையொதுங்கிய பின் அந்தத் தடியையே அன்று சுடலையில் நட்டு அதுமுளைத்துக் கி னலிட்ட பின்னர் தான் புதிக் கிழவனின் 'ஆத'

தமா' அடங்கிப் போனதாம்.

புதக் கீழவனுக்கு முதலில் ஒரு ஆண் குழந்தை பிறந்தது. ஆறு மாதத்திலேயே அது செத் துப் போக, புதைப்பதற்கு சுட லையில் கிடங்கு வெட்டிப் பின் அதைக் கோறையாக உள்ளுக்கு ஸ் குடைந்து அந்தக் குடைவிற்கு ஸ்தான் குழந்தை ஒளிச்சுத் தாக்கப்பட்டது.

எங்கோ ஒரு கரையில் கிடந்த பெரிய கல் ஒன்று அதன்மேல் வைக்கப்பட்டது. நரிகள் குழந்தைப் பிணங்க இள எங்கிருந்தாலும் மோப்பம் பிடித்துவந்து கிளரிலிரும். இழுத்தக் கொண்டு சென்று திண்றுவிடும். ஆதலால் தான் குடைந்து குடைந்து தாழ் பீபது வழக்கம்.

அந்தப் பாருங்கல்லுக்கும் கூட ஒரு மகத்துவம் உண்டு. சுட லைக்குச் செல்லும்போது எல்லா இளந்தாரிகளும் அதைத் - தூக்கிப் பார்க்க நினைப்பதுண்டு.

கடைசியாக அந்தக் கல்லைத் தூக்கினது வீமன் அப்புத் தானும். மூத்தார் என்பது அவர் பெயர். நாட்டுக்கூத்திலே வீமனுக்கு ஆடியதால் மூத்தார் என்னும் பேர் மறைந்து போனது. 'வீமன்! என்றால்தான் உடனே விளங்கும்.

வீமனுக்குப் பிறகு எந்த இளந்தாரியாலும் அந்தக் கல்லைத் தூக்க முடியவில்லை. நரி கள் விளையாடாமல் குழந்தைப் பிணங்கஞ்குப் பாரமாக அந்

தக் கல்லு இன்னும் இருக்கிறது என்பதைவிட சுட லையில்கூட ஆண்மைவிலையாட்டுக் காட்டியது அந்தப் பரம்பரை. இப்போது அதைப் பற்றியெல்லாம் பெருமையாகக் கடைப்பதில் லை.

நாம்மதான் அதைப் பெருமையாகக் கடைக்கிறோம். அந்தக் கல் லை உருட்டுவதோடு - சரி.

'த லைச்சன்! ஆண் குழந்தை தாட்ட பிறகும் ஒருமாதம் வரையில் தொடக்கு உருத்தக் காறர் சுட லையில் காவல் நிற்பது வழக்கம்.

சுவத்தைக் கிளரி அதைத் தலைக்கிழாகக் கட்டித் தூக்கித் தலையிலை செப்பாணி அடித்து வழிகின்ற அனத்தைக் 'கறுமசண்டாள மை' என்று சாத்தைக் கிழவன் செய்விலை, துனியங்களுக்குப் பயன்படுத்துகிறதாம்.' கறுமசண்டாள மை' எடுத்த குழந்தைப் பிழத்தினுடைய உருத்தக் காரர்களுக்குப் பிறகு தொடங்கும் கெட்டகாலம் என்று எல்லோரும் நம்புகிறார்கள்.

இப்போதுமிகுட சுட லையில் ஏழு வாழுமைக்குட்டிகள் நட்டு வெட்டிப் போடப்பட்டுள்ளது. இராத்திரி சாத்தைக் கிழவன் விலையாட்டுக் காட்டியிருக்கிறார்.

வீட்டிலை பேயோட்டின தொடர்ச்சி... சுட லையில் ஆட்டம்.

"எங்கையிருந்து வந்தனி?"

"கொத்திவெளி ஒற்றந்தப் ப ஜையில் இருந்து வந்தனுன்!"

"வேறையாரோடை இருக்கிறும்..?"

"தனியாத்தான் அலையுறன்!"

"உங்கு என்ன தந்தால் போவாய்...?"

"நரபலி!"

"நரபலி?"

"நரபலி!"

"நரபலி தரமுடியாது . வேறை ஒண்டைச் சொல்லுவா?"

உலக்கை மாதிரிப் பெரிய காஞ்சரங் கட்டையா லைதான் பேய்களுக்குச் சாத்தவுது வழக்கம். பேய் விடுவதாயில் லை.

நரபலி! நரபலி! நரபலி!. சாத்தல்.. சாத்தல்.. சாத்தல்..

"குமரப்பிளி லை கேட்குதோ உங்கு? முந்தி எங்கையடா இருந்தனி?"

"விட லையாய் இருந்தனன்!"

"இலுவளில் என்னத்தைக் கண்டனி..?"

ஆரோடையெண்டாலும் ஆசக்குத் தாவவேறும்! வழி யில் அம்பிட்டாள். தாவினான்!

"இது காமப் பிசாச. குத்தை முறிக்காமல் போகாது" என்று சாத்தீக் கிழவன் பெட்டையின் தாய்க்குக் குறுகிறார்.

"நரபலி தரமுடியாது . வேறை ஒண்டைச் சொல்லடா"

விட லைப் பேய்க்கான - பாட்டைக் கேள்வியுடன் தொடங்குகிறார் கிழவன்.

குரைவேயுமன்னே காளி காளி! - நீ கூருமல் வந்ததென்ன காளி காளி! ! கோடி மு லையிருக்கக் காளி காளி! - நீ கிண்ணி மு லை தாவுறியோ காளி காளி! !

பச்சைத் தூசனம்தான் பேய்களின் மொழி. அதுதான்னல் லாப் பேய்களுக்கும் விளங்கும்.

சாத்தல்.. சாத்தல்.. சாத்தல்.. சாத்தல்..

குங்கிலியப் புகையால் பேய்க்குப் பிடித்தல்.

கூய்... ஜ... கு... ஆய்...

ஆ... ஞா... ஆ... ஞா...

"சொல்லடா? சொல்லடா?"

ஒரே புகை.. குங்கிலியப் புகை..

கோழி !

குமரப்பெட்டையை விட்டு விட்டு கோழியை விரும்பியது விடலை. ஒசை அடங்கி நீண்ட மௌனம்.

"ஒரு ஆட்டி லை, மாட்டி லை போவமெண்டில் லை. கோழி யிலை போறுய. கோத்தையின்றர----யிலை போ...!"

# அனுபவங்

பார்டில் எக்கச்சக்கமான பலசரக்குக்கடைகள் உள்ளன அங்கு ருழையும்போது பலவிதமான அனுபவங்கள் எங்களை நோக்கி ஒடிவந்து 'கீஸ்' பண்ணும், என்கைக் 'கீஸ்' பண்ணிய ஒரு அனுபவத்தை மட்டும் சொல்லுகின்றேன்.

முதல்தடவையாக நான் 'எக்ஸ்' இன் கடைக்கு 25 கிலோ அரிசி வாங்கப் போனேன். காசப்பட்டடையிலிருந்து முதலாளி என்னைக் கண்டதும் தனது கொடுப்புப் பல்லுகள்ளதெரியும்படி சீரித்துவிட்டு,

"என்ன உம்மைக் கனகாலமா இஞ்சை காணே லை" என்றார்.

எனக்கோ ஆச்சரியம். முதற்தடவையாக அங்கே செல்லுகின்றேன். எனக்கு அவரைத் தெரியாது. ஆனால் அவரோ என் 'பிறங்ட்' மாதிரிப் பேசுகிறோ.

"அண் இன், இண்டைக்குத்தான் இஞ்சை முதன்முதலா வாறன் நீங்களெண்டா...."

"என்ன ஜூஸ் இப்பிடிச் சொல்லுறீர். நீர் எத்தி இனமுறை இஞ்சை வந்தனீர். அதை மறந்து போட்டார் போல."

"அண் இன் ஒருவேளை என் என் இனப்போல வேறை ஆரையும்...."

"இல் லை, இல் லை. எனக்கு நல்ல ஞாபகம் இருக்கு. அது நீர்தான். உந்த ஜக்ககெற்றுத்தான் போட்டுக்கொண்டு வந்தனீர். நீர் உண்மையிலை மறந்து போட்டார்"

என்ன செய்வது அவர் அடித்துச் சுரூப்புகிறபடியால் ஒருவேளை நான் அதை மறந்தி ருக்கலாம். 25கிலோவைத் தூக்கித் தோளில் அடித்துவிட்டு நடக்கத் தொடர்ந்துகொண்டு.

□

**(26<sup>ம்</sup> பக்கங்களைப்போகி...)**

ஆடோ, மாடோ கிண்டைக் காத ஏமாற்றத்திலும், சின்னகீகோழியோடை ஒரு மனிச உயிரைத் தப்ப வைத்ததில் சாத்தி கிழவனுக்குச் சந்தோசம்தான். ஆனால் மனிச உயிருக்குச் சமமாக சின்னகீகோழியைச் - 'சொய்ஸ்' பண்ண விட லைக்கு ஆர் கற்றுக் கொடுத்தது?

, இப்போதுதான் எனக்கு விளங்கியது. பஞ்சமியில் செத்த மாரிமுத்துக் கிழவனின் காதருகில் என் ஒரு கோழிக்குஞ்சு கட்டிலிடப்பட்டிருக்கிறது என்று.

1 கோழிக்குஞ்சு 1மனிது யிருமிக்கும்.

நல்ல சமன்பாடுதான்.

என் வீட்டுக் கதவை  
 உன் வருகைக்காகத்தான் திறந்து வைத்திருக்கிறேன்.  
 பலராவும்  
 எழுதும்போது, பேசும்போது அறிமுகமாகிறவன் ந்.  
 வேகமாகச் செலுத்திய வாகனம் மரத்தோடு மோதியபோது  
 பலமான துப்பாக்கிச் சூட்டின்போது  
 பிழைத்துக்கொண்ட நேரமெல்லாம்  
 அடையாளம் காணப்பட்டவன்.  
 விலாசமாக  
 பிரான்சின்  
 ஏதோ கோபுரத்தின் கீழே  
 சப்பாத்துக் கால்களால் புற்க இள நசித்து  
 வலது கையை களிசான் பொக்கற்றுக்குள் நு இளத்து  
 நீ  
 எடுத்து அனுப்பிய புகைப்படத்தைப் பார்த்தேன்.  
 அடையாளமே தெரியவில்லை.  
 என் இனை  
 மறக்காமல் இருப்பதுதான் ஆச்சரியமாக உள்ளது.  
 உன் வரவை எதிர்பார்த்து  
 புயற் பரப்பிற்தான் காத்திருக்கின்றேன்.  
 உன்னால் வரமுடியுமா?

ஷ்வதரன்

கா லை வந்த கடிதம்

அண்ணு,  
 உனது உயர்தர கணிதப் புத்தகத்தை  
 வெளி அரித்துவிட்டது.

• • • • • • • •

# ராஜாவில்



முகவரி .....

THOONDIL  
SÜDASIEN BÜRO  
Grosse Reimstr 58  
4600 Dortmund 1  
West Germany



TAHILISCHE ZEITSCHRIFT DES SÜDASIEN BÜRO NR.28

## சந்தா விப்ரங்கள்

மேற்கு ஜோமெனி: 6 மாதங்கள் ... 20,- ட.எம்  
1 வருடம் ... 38,- ட.எம்

வங்கி முகவரி: **Stadtsparkasse**  
**Dortmund.**  
சிலை இல: : BLZ 440 501 99  
கணக்கு இல: : 571 001 799

ஸ்ரோப்பிய நாடுகள்: 6 மாதங்கள் ... 25,- ட.எம்  
1 வருடம் ... 48,- ட.எம்

ச.ஐ.ய நாடுகள்: 1 வருடம் ... 50,- ட.எஸ்.டொவர்

தபாற்கந்தோர்  
முகவரி: **Postsparkasse**  
**Dortmund**  
சிலை இல: : BLZ 440 100 46  
கணக்கு இல: : 308 074 68

குறித்த சந்தாவுக்கான உங்கள் நிமிய னா உங்கல் முகவரிக்கு அழப்பி வைத்ததம்  
அது குறித்த கந்தம் மூலம் அறிவிப்பதற்கு சுல்லிக்கபை அதுபடுத்துவதற்காக  
தாமதத்தைத் தவிர்த்தக்கொள்ள உதவலாம்.

நவீரி.

| தொலைபேசி இல. . .  
. (0231) 136633

# பொட்டு

இன்று இரவு நான் ஒருவ னக்குப் பொட்டு வைக்க வேண்டும். எனக்கோ அவனைத் தெரியாது. இயக்கமோ எனது வலது கையில் ஒரு பொட்டோவையும் இடுதுகையில் ஒரு தவக்கையும் வைத்துவிட்டு,

"நெற்றியில் வடிவாகப் பொட்டுவைக்க வேண்டும். அது வும் வட்டப் பொட்டாக இருக்கவேண்டும்"

இப்படிக் கட்டி செய்தது.

"ஒருநாணும் நான் ஆனை பாத்தத்தில் லையே" என்றேன்.

தளபதி என் னைப் பார்த்த முறைத்துவிட்டு,

"அதொண்டும் பெரியபிரச்சினையில் லை. போட்டோவும், போட்டோக்குப் பின்னு லை அடரசம் இருக்கு. அவ்வளவும் காணும். நீ இயக்கத்துக்கை வந்து மூண்டு வரிசமாகுது. இண்டுவரைக்கும் நீ ஒராண்க்கும் பொட்டு வைக்கே லை. உனக்கு அந்த அனுபவம் வந்தாகவேனும். அது தான் ஒரு ஈஸ்யான கேட்கப் பாத்து உன்னை அனுப்புறம், ஆவனிட்டை தவக்குமில் லை. வெடிகுண்டுமில் லைதழிப்போய் பொட்டு வைக்கிட்டுவா"

அதட்டும் குரலில் சொன்னார்.

வீட்டு வாசலில் போய்நின்றபோது, அங்கே நிச்ப்தமாக விருந்தது. காற்சட்டைப் பையுள்ள கிடந்த துவக்கு வில்லில் என்சுட்டுவிரலை நிதானமாகப்பொருத்தியபடி, ஏற்கெனவே எனக்கு சொல்லித்தரப்பட்ட அறிவுறுத்தல்கை லை ஞாபகப்படுத்திக்கொண்டு, "அண் இண்"

இப்படிக் குரவிட்டவாறு உள்ளுமைந்தேன்.

## ராணி . ஜெயந்தினை

பதில் எதுவும் வரவில் லை குசினிக்குள் மட்டும் சத்தம் கேட்டது. இயக்கத்தில் எனக்குப் பெரும் நம்பிக்கையுமிருந்ததால் பயமில்லாமல் குசினிக்குள் பூனை போல் உள்ளிட்டேன்.

அவனே வெறும் மேனி யோடு, முன்னால் கிடந்த வெறுங்கிண்ணத்தில் அப்போதுதான் அவள் ஒரு அகப்பை சோற்றுறக்கிள்ளிப் போட்டாள். அவனது கரங்கள் போலவே அவளது கரங்களும் காய்த்துக் கிடந்ததை எனது கண்கள் படம்பிடித்துக் கொண்டன. தளபதி தந்த போட்டோவில் கிடந்த அதே உருவும். நெற்றியில் அதே மச்சம். இவனிற்குத்தான் நான் இப்போது பொட்டு வைக்கப் போகின்றேன்.

"அண் இன்" - இது நான் அவன் என் இன் நியிர்ந்து பார்த்துவிட்டு,

"தம்பியைப் பாத்தா இயக்கம் போலத் தெரியது. பாவங்கள், இயக்கமென்று வெளிக்கிட்டாப் பிறகு, அதுகளென்கை ஒழுங்காய்ச் சாப்பிடுதல்கள். தம்பி இதில் இரும். ராசாத்தி தம்பிக்கும் சேத்து ஒரு கிண்ணத்திலை சாப்பாடு போடு"

எனக்கு அப்போது பசித்தது. அவர்களோடிருந்து மூச்சுப் பேத்தில்லாமல் சாப்பிட்டேன். பின் எதை நிறைவேற்றாச் சென் ரேனே அதை நிறைவேற்றிருத திருப்தியில், கொய்க் குழம்பின் மகோன்னத்திற்கு நினைந்தபடி முகாயிற்கு வந்தபோது, தஸபதி கேட்டார்,

"பொட்டு சரியாக வைக்கப்பட்டதா?"

"இல் லை. நான் பொட்டுவைக்கேல் லை"

தஸபதியின் மீசை துடித் தது. அக்கிளி இரண்டு கண்களிலிருந்தும் சீரியது. தன்முன் கிட்டந்த மேசையில் கைகளால் ஓங்கிய-றைந்து இரண்டு சீடர்களை அழைத்தார்.

இந்த அழைப்பிற்காகவே காத்திருந்தவர்களைப் போல ஒடிவந்தார்கள்.

"கூட்டிக்கொண்டு போய் ஆஞ்கிகொரு வடிவான வட்டப் பொட்டு வைச்சு விடுங்கோ"

அவர்கள் என் இன்கொற கொறவென்று இழுத்துச் சென்றார்கள்.

## நமது குரல்



## தொடர்புக்குக்கு.

FRAUEN KREIS,

INFORMATION ZENTRUM DRITTE WELT,

OVERWEG STR 31,

4690 HERNE 1.

WEST GERMANY

TELEFON: 02323/496970-74.



இச் ஏற்றுக் கொண் பயிற்சி எட்டம் அமைப்பின் கார்பிள் மூலக் கலை நாடுகள் தகவல் நிலையத்திற்கும் உதவுபடி முதிர் மாதங்களுக்காக முறை இலவசமாக வெளியிடப்படுகிறது.

அத்தகைய அயலகக் கொள்கையைக் கடைப்பிடிப்பதில் சோஷலிச் நாடுகள் இயல்பான ஆதரவாளர்களாகவே கருதப்பட்டன. “அந்த நாடுகள் எப்பொழுதுமே விடுதலைப் போராட்டங்களுக்கு உதவியுள்ளன. சக்திச் சமநிலையில் அவை ஒரு முக்கிய அமசுத்தைப் பிரதிநிதித்துவப் படுத்துகின்றன; பொருளாதார ஏகாதிபத்தியத்தின் பண்படாத அதிகாரத்தை நடுநிலைப்படுத்த அவை உதவும்” (முன்னர் கூறிய நால், பக. 67).

நலீன காவனியாதிக்கம் அஞ்சியது; செயலில் இறங்கிறது. அன்னிய மூலதனம் வேலை நிறுத்தம் செய்தது. இறக்குமதி செய்யப்பட்ட பொருள்களின் விலைகள் உயர்த்தப்பட்டன; சுற்றுலாத் துறையில் மந்தம் ஏற்பட்டது; சர்க்கரை, மற்றும் வாழையின் ஏற்றுமதி குறைந்தது. வர்த்தக நிலுவையில் நாடு பெரும் பற்றாக்குறையை எதிர் நோக்கிறது. சர்வதேச நிதி அமைப்பு சருக்குக் கயிற்றை மேலும் இறுக்கிறது; நாட்டின் நாணயத்தை 40 சதம் பண மதிப்புக் குறைப்புச் செய்ய வேண்டுமெனக் கோரிற்று; நலவாழ்வுத் திட்டங்களையும் வெட்ட வேண்டுமென்றது. கடனுதவித் தரப்படும் என்று முன்னர் வாக்களிக்கப்பட்ட டிரினிடாட், டொபாகே ஆகியவை தமது முடிவுகளை மாற்றுக் கொள்ளுமாறு நிர்ப்பந்தப்படுத்தப்பட்டன. நாட்டின் பண மதிப்பு முதலில் 15 சதம் குறைக்கப்பட்டது; பின்னர் மீண்டும் 15 சதம் குறைக்கப்பட்டது; ஊதிய உயர்வு நிறுத்தப்பட்டது; அப்போதுதான் சர்வதேச நிதி அமைப்பு உதவித்தரும் என்ற நிலை ஏற்பட்டது. பண மதிப்புக் குறைப்பானது, வாழ்க்கைச் செலவிட்டை 40 சதம் அதிகரித்தது; 1978-79-ல் நாடு தனது பொருளாதார அரசரிமையையும், மாண்ணி தனது வெகுஜன ஆதரவையும் இழந்தார். “கம்யூனிசத்தை” எதிர்த்துப் போராடுவது என்ற பெயரால் உள்நாட்டில் அதிருப்பியும், குழிபறிப்பு வேலையும் தூண்டிவிடப்பட்டன. இறுதியாக, சுதந்திரப் பொருளாதாரத்தை நிர்மாணிக்கும் முயற்சிகள் தோல்வி படைந்தன.

சர்வதேச நிதி அமைப்பின் சுதித்திட்டங்களுக்குப் பனியான முதல்நாடு ஜமெய்க்கா என்று கூற முடியாது. 1964-ல் டொமினிகன் குடியரசு அந்த அமைப்பிலிருந்து கடன் பெற்றது; தொழிலாளர்களின் வாழ்க்கைத் தரத்தைக் குறைத்து, ஆயிரக்கணக்கானேரை வேலையற்றவர்களின் படையில் சேர்க்குமாறு அது நடவடிக்கைகளை மேற்கொள்ள வேண்டி வந்தது. அதன் தர்க்க பூர்வ விளைவு, கலவரங்கள்! அதைச் சாக்கிட்டு “கம்யூனிஸ்டுகள் ஆட்சியைக் கைப்பற்று வதைத்” தவிர்ப்பதற்காக அமெரிக்கா நேரடியாகத் தலையிட்டது.

1972-ல், பேராசிரியர் புசியா காணுவின் பிரதமராக இருந்த போது, கொக்கோ விலைகளின் வீழ்ச்சி உருவாக்கப் பட்டது. அது காணுவின் வர்த்தக நிலையில் பெரும் பற்றாக்குறையை ஏற்படுத்திற்று எனவே. அதுசர்வதேச நிதி அமைப்பிடமிருந்து கடன் வாங்க வேண்டிய அவசியம் ஏற்பட்டது. அந்த அமைப்பு கருரான நிபந்தனைகளை விதித்தது; இறுதியில் ஒரு இராணுவத் திடீர்ப் புரட்சி, ஜனநாயக அரசாங்கத்தை வீழ்த்துவதில் கொண்டு விட்டது.

சர்வதேச நிதி நிறுவனத்தின் நீசக் குடிக்கைள் எதிர்த்துப் போராடிய, அன்றைய தாங்கானியாவின் ஜனநிபதியான ஜுலையில் நெராரே, 1980 ஜனவரியில் கீழ்வருமாறு கூறினார்: “சர்வதேச நிதி அமைப்பின் நிபந்தனைகளை நாம் மறுத்தால், ‘எங்கள் நிபந்தனைகளுக்கு ஒப்புக் கொண்டால்கூட, உங்களுக்குப் பணம் கிடைக்காது’ என்றும், ‘வேறு எந்தப் பணமும் உங்களுக்குக் கிடைக்காது’, என்ற அச்சுறுத்தலும் விடப்படுகிறது. சர்வதேச நிதி அமைப்பு, எப்போது சர்வதேச நிதி அமைச்சகமாயிற்று? நாடுகள் தங்களது முடிவெடுக்கும் அதிகாரத்தை எப்பொழுது அந்த அமைப்பிடம் ஒப்படைக்க ஒப்புக் கொண்டன?” அதற்கு ஆறு மாதங்களுக்குப் பின்னர் நடைபெற்ற வளரும் நாடுகளது கூட்டத்தில்—அது அருங்கா முன்முயற்சி என்றழைக்கப்படுகிறது—அவர்

கீழ்வருமாறு கூறினார்: “சர்வதேச நிதி அமைப்பின் நிபந்தனைகள், சமூகத்தின் பழைய வாதப் பகுதியினரையும், பாரம்பரிய அதிகார கேந்திரத்தையுமே முறையாக ஆதரித்து வருகிறது. ‘ஸ்திரத்தண்மை’யைப் பெறுவதை நோக்காகக் கொண்ட அந்த அமைப்பின் கொள்கைகள், ஓர் அரசின் ஸ்திரத் தண்மைக்கு வேட்டு வைக்கவே பயன் படுகின்றன; ஜனநாயகப் போக்கிற்கு அவை வரம்பு கட்டுகின்றன.” (ஆண்டனி சிம்ப்ளன் எழுதிய “தி மனி வெண்டர்ஸ்”—வண்டன் 1981 என்ற நூலிலிருந்து)

மேற் சொன்னவற்றிலிருந்து, சர்வதேச நிதி அமைப்பிற்கும், மேலைய நாடுகளின் தனியார் வர்த்தக வங்கிகளுக்கும் நெருங்கிய தொடர்பு இருப்பது நன்கு புலனுகிறது. அந்த வங்கிகள் நிதி அமைப்பினது ஆலோசனையின் படி இயங்குவதோடு, அதன் தலைமையைப் பின்பற்றுகின்றன. அந்த அமைப்பு வளரும் நாடுகளது பொருளாதாரங்களை ஆழமாக ஆராய்ந்து, பல்வேறு குறியீடுகளையும் கற்றாகக் கவனித்து வருகின்றன. ஒரு வளரும் நாடு, தனது ஏற்று மதிகளை அதிகரித்து, பொதுச் செலவீட்டினை பெரிதளவு குறைத்து, பண மதிப்புக் குறைப்பைச் செயல்படுத்தும் நிபந்தனையின் பேரிலேயே அந்த நாட்டுக்கு அது பணம் வழங்குகிறது. பல சந்தர்ப்பங்களிலும், இந்த நடவடிக்கைகள், ஊதியங்களைக் குறைத்து, வேலையில்லாத திண்டாட்டத்தை அதிகரிக்கிறது. சர்வதேச நிதி அமைப்பு எப்போதுமே பொதுத் துறைக்கு எதிரானது: தனியார் துறைக்கு ஆதரவு தருவது. அன்னிய தனியார் முதலீட்டிற்குத் தடைகளாக உள்ள அணைத்தையும் அகற்ற வேண்டுமென்று அது கோருகிறது. திட்டமிடுதலுக்கோ, பொருளாதார நடவடிக்கைகளை அரசு ஒழுங்கு படுத்துவதற்கோ அது எதிரானது.

“நிதித் தூய்மை”யை வலியுறுத்தும் அந்த அமைப்பின் நிலை குறித்து, அமெரிக்கர்களைச் சாடி (சர்வதேச நிதி அமைப்பு அவர்களது மாற்றுதான்), ஆர்தர் ஷீல்சிங்கர்

என்றதொரு தலையாய் அமெரிக்கப் பிரசாரகா கீழ் வருமாறு கூறினார் : “தனது சொந்த வளர்ச்சிக்கே, பண வீக்கத்தின் மூலமும், அபரிமிதமான காசிதப் பணத்தின் மூலமும், அயல் நாட்டு முதலீட்டாளர்களுக்குப் ‘பாண்டு’ கண் விற்று, அதன் பின்னர் அதை மறுதலிக் கும் ஒரு நாடு இவ்வாறு செய்வது வெட்கப்படத்தக்க விஷயமாகக் கருதப்படுவதற்கில்லாமல் இருக்கலாம். சர்வ தேச நிதி அமைப்பை ஆட்சி செய்யும் நெறி முறைகள், பத்தொன்பதாவது நூற்றுண்டில் அமெரிக்காவில் கடைப் பிடிக்கப்பட்டிருந்தால், நமது சொந்தப் பொருளாதார வளர்ச்சிக்கு இன்னும் நீண்ட காலம் பிடித்திருக்கும். வளரும் நாடுகளுக்கு, நிதி நிலைப் பழமை வாதத்தைப் பிரசாரம் செய்யும் போது, தனது சம்பாத்தியத்தின் மூலம் ஓய்வு பெற்ற பின்னர், எல்லாச் சிவப்பு விளக்குப் பகுதிகளையும் மூட வேண்டும் என்று சொல்லும் விபசாரி யின் நிலையில் நாம் இருக்கிறோம்.” (மேற்கூறிய நால், பக். 101).

சர்வதேச நிதி அமைப்பின் விவகாரங்களில் வளரும் நாடுகளுக்கு எந்த உரிமையும் கிடையாது; எனவேயில், அவை பங்காகத் தரும் நிதி மிகக் குறைவே; வாக்குரிமையோ, ஒவ்வொரு நாடும் பங்கு தரும் நிதிக்கு நேர விவிதத்திலுள்ளது. அமெரிக்கா அதிக அளவு பணம் தருவதால், அதற்கு அதிக எண்ணிக்கையில் வாக்குகள் உள்ளன. ஆரம்பகாலத்தில், பிரிட்டனுடன் சேர்ந்து, அதற்கு 51 சதவிகித வாக்குகள் இருந்தன. இப்பொழுதோ, அமெரிக்கா மற்றும், அதன் மேற்கு ஐரோப்பியக் கூட்டாளிகள் மற்றும் ஐப்பான்தூட்டன் சேர்ந்து, அவர்களுக்குப் பெருவாரியான வாக்குகள் உள்ளன; அவையே முடிவெடுக்கும் போக்கினைக் கட்டுப்படுத்துகின்றன: வேறு வார்த்தைகளில் கூறப் போன்று, சர்வதேச நிதி அமைப்பு என்பது பணக்கார ஆளும் அற்பமான மக்களின் ஓர் அங்கியக் கழகமாகும்.

நண்பர்களுக்கு ,

தபால் மூலம் "பள்ளம்" இதழிகளைத்  
தொடர்ச்சியாகப் பெறுவதற்கு  
( 6 பிரதிகள் ) நீங்கள் செய்தத  
வேண்டிய அன்பளிப்பு 75,- பிராங்  
குகள் மட்டுமேயாகும்.

படைப்புகள் மற்றும் அனைத்துத்  
தொடர்புகளுக்கும் :



MR K KANAGASINGAM

39 RUE DE LA JONQUIERE

75017 PARIS